

# NAGRZEWNICE

## - PROMIENNIKI PODCZERWIENI

### - VELTRON

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

- ▶ Dziękujemy za zakup nagrzewnicy VELTRON. Przed przystąpieniem do użytkowania nagrzewnicy należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- ▶ Zalecamy umieszczenie niniejszej instrukcji w miejscu, w którym użytkownik będzie miał do niej łatwy dostęp. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.
- ▶ Nagrzewnica jest przeznaczona wyłącznie do użytku w kraju użytkownika. W przypadku korzystania z urządzenia w innym kraju należy najpierw sprawdzić warunki zasilania. Z urządzenia można korzystać, jeśli warunki zasilania są takie same.
- ▶ Instrukcja obsługi zawiera kod QR do weryfikacji gwarancji dla tego konkretnego modelu.
- ▶ Zawartość (funkcje i specyfikacje) niniejszej instrukcji może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



**VELTRON**  
HEATERS & COOLERS

# SPIS TREŚCI

---

• WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3–6
• BUDOWA I OPIS.....	7–8
- BUDOWA I OPIS MODELU.....	7
- PILOT.....	7
- PANEL STEROWANIA.....	8
• INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	9–15
- DZIAŁANIE I ZATRZYMYWANIE.....	9
- KONTROLA NA PODSTAWIE TEMPERATURY.....	10
- KONTROLA NA PODSTAWIE CZASU.....	11
- INSTRUKCJA ŁĄCZENIA Z SIECIĄ Wi-Fi.....	12–15
- CZYNNOCI KONTROLNE PRZED ZGŁOSZENIEM PROBLEMU.....	16
• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	17
• CODZIENNE CZYNNOCI KONTROLNE I REGULACJA.....	18–19
• ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	20–21
• SPECYFIKACJA.....	22
• GWARANCJA.....	23

---

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki mają na celu ochronę bezpieczeństwa użytkownika i zapobieganie uszkodzeniom mienia. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami. W instrukcji zawarte są dwa typy wskazówek: ostrzeżenia i uwagi.

**OSTRZEŻENIE** Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować poważne rany lub śmierć.

**UWAGA** Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować lekkie obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

## Znaczenie symboli



Działanie niedozwolone



Działanie obligatoryjne

## OSTRZEŻENIE



Używaj wyłącznie zasilacza AC 220/230 V (50 Hz).

Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować pożar lub porażenie prądem.



W przypadku czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż piec wystarczająco ostygnie.

Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub oparzenia.



Wyłączenie nagrzewnicy poprzez wyjęcie wtyczki zasilania jest niebezpieczne.

Może skutkować nieprawidłowym działaniem lub porażeniem prądem.



Nie używaj uszkodzonego przewodu zasilającego lub wtyczki lub luźnego gniazdka.

Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować zwarcie, pożar lub porażenie prądem.



Nie wyciągaj wtyczki ciągnąc za przewód lub chwytając go mokrymi rękami.

Nieprzestrzeganie tego wymogu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem.



Nie przedłużaj przewodu zasilającego łącząc go z innym przewodem.

Nieprzestrzeganie tego wymogu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem.



Stosuj odpowiednie bezpieczniki.

Nieprzestrzeganie tego wymogu może skutkować nieprawidłowym działaniem lub pożarem.



Wkładaj wtyczkę wyłącznie do gniazda z uziemieniem (-).

Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować porażenie prądem.



Urządzenie wyłączaj za pomocą przycisku ON/OFF.

Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub oparzenia.



Nie zaginaj przewodu zasilającego ani nie kładź na nim ciężkich przedmiotów.

Może on zostać uszkodzony przez materiał na nim leżący, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.



W pobliżu nagrzewnicy nie umieszczaj żadnych łatwopalnych materiałów, w tym zasłon, dywanów, papieru, zapalek, ubrań itp.

Może to doprowadzić do pożaru lub przypalenia.



W pobliżu nagrzewnicy nie umieszczaj żadnych materiałów łatwopalnych, w tym paliwa, gazu, rozcieńczalnika, benzenu, aerozolu, rozpuszczalników, lotnych związków organicznych itp.

Stwarza to niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

※ Instrukcję należy umieścić w widocznym miejscu w pobliżu nagrzewnicy, aby w razie potrzeby użytkownik mógł ją łatwo znaleźć.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## UWAGA



Podczas korzystania z nagrzewnicy zapewnij dobrą wentylację i nie używaj jej w dusznym pomieszczeniu, w którym nie ma możliwości zapewnienia wentylacji.

Zapewnij dopływ świeżego powietrza 1–2 razy na godzinę. W przypadku niepełnego spalania z powodu braku tlenu poziom tlenku węgla może wzrosnąć, co może doprowadzić do zatrucia.



Używanie nagrzewnicy przez dłuższy czas w zamkniętym pomieszczeniu jest niebezpieczne, szczególnie w przypadku dzieci, osób starszych lub osób osłabionych.

Zaleca się, aby użytkownik otworzył okna, aby wpuścić świeże powietrze do pomieszczenia, jeśli w pomieszczeniu jest duszno.



Wkładanie rąk lub innych przedmiotów do kratki zabezpieczającej lub pieca, a także przykładanie znacznej siły do nagrzewnicy jest niebezpieczne.

Może to doprowadzić do pożaru, oparzeń lub porażenia prądem.



Nie umieszczaj na nagrzewnicy żadnych łatwopalnych wyrobów winylowych lub z tworzyw sztucznych i nie przykrywaj kratki nagrzewnicy odzieżą.

Może to doprowadzić do pożaru lub przypalenia.



Nie umieszczaj na nagrzewnicy żadnych urządzeń elektrycznych ani ciężkich materiałów.

Może to spowodować nieprawidłowe działanie lub porażenie prądem elektrycznym, a jeśli ciężki materiał spadnie, użytkownik może doznać obrażeń w wyniku uderzenia lub poparzenia.



Nie dotykaj żadnych rozgrzanych elementów, takich jak kratka, piec itp. Podczas pracy nagrzewnicy lub tuż po jej wygaszeniu kratka i piec pozostają gorące, dlatego nie należy dotykać żadnych z tych części. Zwróć szczególną uwagę na to, aby nie dopuszczać dzieci do kontaktu z gorącymi materiałami.

Może to doprowadzić do oparzeń.



Nie przenoś i nie transportuj urządzenia podczas pracy.

Może to spowodować pożar lub oparzenie. W przypadku przenoszenia wyłącz nagrzewnicę i wyjmij wtyczkę zasilania.



Zaleca się, aby nie używać nagrzewnicy w wysoko położonych miejscach.

Nie używaj nagrzewnicy w miejscach położonych wyżej niż 1500 m n.p.m.



Nie używaj nagrzewnicy do celów innych niż ogrzewanie.

Nie używaj nagrzewnicy do ogrzewania zwierząt domowych.



W miejscach położonych na wysokości 700–1500 m n.p.m. konieczna jest częsta wentylacja.

Ze względu na brak tlenu poziom tlenku węgla może wzrosnąć, co może doprowadzić do zatrucia.



Nie używaj nagrzewnicy podczas snu.

Ze względu na brak wentylacji podczas snu w pomieszczeniu łatwo robi się duszno i brakuje tlenu.



Uważaj, aby podczas czyszczenia do wnętrza nagrzewnicy nie dostała się woda.

Może to doprowadzić do pożaru lub porażeniem prądem.



Nie używaj nagrzewnicy w miejscach o niestabilnym podłożu.

Nie używaj nagrzewnicy na pochylej powierzchni lub niestabilnych podporach. Nagrzewnica może się przewrócić, co może spowodować pożar lub awarię.



W przypadku zasilania nagrzewnicy za pomocą przedłużacza można używać wyłącznie przedłużacza z przewodu gumowego o napięciu znamionowym 230 V 1,5X3 z uziemieniem (IP44) o maksymalnej długości 20 metrów, specyfikacji 3G 1,5 mm<sup>2</sup> i natężeniu znamionowym 16 A. Producent lub importer nie ponosi odpowiedzialności w przypadku pożaru lub innego wypadku z udziałem prądu elektrycznego wynikającego z uszkodzonego przedłużacza (np. najechania przez wózek widłowy lub zmiążdżenia przez ciężki przedmiot).

※ Instrukcję należy umieścić w widocznym miejscu w pobliżu nagrzewnicy, aby w razie potrzeby użytkownik mógł ją łatwo znaleźć.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## UWAGA



Podczas przechowywania nagrzewnicy upewnij się, że jest ona przechowywana w suchym pomieszczeniu, a nie w gorącym i wilgotnym środowisku.

W przeciwnym razie urządzenie pokryje się rdzą lub ulegnie uszkodzeniu.



Odłącz wtyczkę od gniazdka w przypadku wyładowań atmosferycznych, grzmotów lub jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem, zwarcia lub pożaru.



Nie narażaj pilota na nadmierne wstrząsy fizyczne i nie demontuj go samowolnie.



W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego skontaktuj się z lokalnym serwisem posprzedażowym.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem, zwarcia lub pożaru.



Nie umieszczaj nagrzewnicy na niestabilnym podłożu (nachylonej lub nierównej powierzchni).

Nagrzewnica może wtedy nie działać.



Nie polewaj bezpośrednio nagrzewnicy wodą i nie używaj do czyszczenia benzenu, rozcieńczalnika lub alkoholu.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem, zwarcia lub pożaru.



Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem, zwarcia lub pożaru.



Nie używaj nagrzewnicy w miejscu, w którym może ona ulec zawilgoceniu, np. w łazience.

Może to spowodować zwarcie elektryczne lub porażenie prądem.

# WSKAZÓWKI PRZED INSTALACJĄ

1. Zapewnij bezpieczeństwo w miejscu, w którym będzie używana nagrzewnica.

- Podłoże i materiały wokół urządzenia powinny być gładkie, niepalne i twarde.
- Wokół nagrzewnicy musi być wystarczająco dużo miejsca (co najmniej 15 cm od ściany po lewej i prawej stronie oraz co najmniej 1 metr od sufitu i z przodu) i nie mogą tam leżeć żadne przeszkody.
- Podczas pracy w małych przestrzeniach korzystaj z kanału wylotowego.  
Zalecana specyfikacja kanału: 75 mm lub więcej (średnica).  
Upewnij się, że na końcu kanału wylotowego nie gromadzą się krople deszczu.  
Często zapewnij dopływ świeżego powietrza, otwierając okno lub korzystając z wentylatora.
- Obok nagrzewnicy umieść gaśnicę.
- Obszar w pobliżu nagrzewnicy nie może być narażony na bezpośrednie światło słoneczne lub nadmierne ciepło.
- Po zakończeniu instalacji zablokuj kółka, aby uniknąć nieoczekiwanego przemieszczenia urządzenia.

- Nie używaj nagrzewnicy w pobliżu tkanin, dywanów, materiałów z tworzywa sztucznego lub zasłon winylowych, które pod wpływem wiatru lub innej siły mogą spaść i zakryć nagrzewnica, co mogłoby spowodować pożar.
- Nagrzewnica nie może być umieszczona bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Należy ustawić ją tak, aby wtyczka była dostępna.

2. Jako paliwa używaj oleju napędowego, oleju opałowego lub nafty. Używanie innego paliwa (np. benzyny) spowoduje nieodwracalne uszkodzenie nagrzewnicy.

- Podczas uzupełniania paliwa nagrzewnica musi być wyłączona.
- W przypadku wycieku paliwa skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym serwisem producenta.

3. Zasilanie właściwe dla tego urządzenia to 220/230 V, 50 Hz. Zostanie ono dostosowane zgodnie z życzeniem klienta. Po dokonaniu stosownych zmian urządzenie musi być zasilane zgodnie z wymaganiami.

# WSKAZÓWKI PRZED INSTALACJĄ

- \* Zapewnij bezpieczeństwo w planowanej lokalizacji nagrzewnicy olejowej.
- \* Powierzchnia podstawy powinna być płaska, solidna i niepalna.
- \* Wokół nagrzewnicy należy zapewnić odpowiednią przestrzeń (lewa i prawa strona nagrzewnicy powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 cm od ściany, odległość od sufitu powinna wynosić co najmniej 1 m, a przed nagrzewnicą powinien być co najmniej 1 m wolnej przestrzeni).
- \* W przypadku korzystania z nagrzewnicy w bardzo małej przestrzeni zaleca się użycie przewodu wylotowego lub zapewnienie dopływu świeżego powietrza. **Jest to zalecane, ale nie obowiązkowe.** W przypadku małych przestrzeni zaleca się zapewnienie dopływu świeżego powietrza z zewnątrz. W razie potrzeby możliwe jest użycie kanału wylotowego (zob. schemat).

Zalecane wymiary i materiał kanału wylotowego: średnica 75 mm, długość 5 m, element wykonany z aluminium lub stali nierdzewnej. Upewnij się, że do kanału wylotowego nie przedostaje się deszcz. Zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia poprzez otwarcie okien lub użycie wentylatora.

- \* W pobliżu nagrzewnicy umieść gaśnicę.
- \* Nie wystawiaj nagrzewnicy na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie umieszczaj w pobliżu źródeł ciepła.
- \* Po zakończeniu instalacji zablokuj kółka transportowe urządzenia, aby zapobiec jego przypadkowemu przemieszczeniu.
- \* Nie używaj nagrzewnicy w pobliżu zasłon z tkaniny, dywanów, materiałów z tworzywa sztucznego lub zasłon winylowych, ponieważ pod wpływem wiatru lub innych sił może dość do zapłątania się materiału, co potencjalnie może skutkować pożarem.
- \* Nie umieszczaj nagrzewnicy bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- \* Nagrzewnica powinna być ustawiona w sposób umożliwiający dostęp do wtyczki zasilania.
- \* Źródłem paliwa może być wyłącznie olej napędowy, nafta lub olej opałowy.
- \* Stosowanie innych paliw może spowodować nadmierne osadzanie się sadzy lub awarie sprzętu.
- \* Podczas uzupełniania paliwa nagrzewnica musi być wyłączona.
- \* W przypadku wycieku paliwa skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym centrum serwisowym.
- \* Podczas utylizacji urządzenia przestrzegaj odpowiednich przepisów dotyczących utylizacji paliwa.
- \* Wymagane zasilanie elektryczne to 220/230 V, 50 Hz. Nagrzewnica zostanie skonfigurowana zgodnie z potrzebami klienta i powinna zostać podłączona do zasilania dopiero po ukończeniu tej konfiguracji.

## Zalecenia dotyczące instalacji

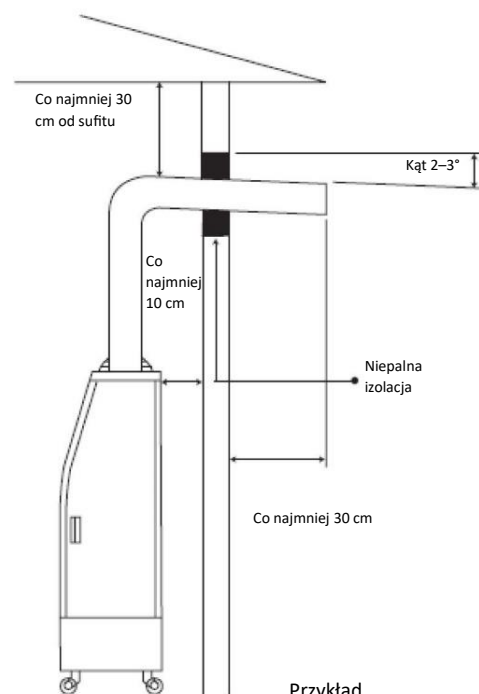
Zainstaluj nagrzewnicę na **płaskiej powierzchni**. Jeśli nagrzewnica zostanie zainstalowana na pochyłej powierzchni, palnik może ulec uszkodzeniu z powodu nierównomiernego spalania.

**ZOB. SCHEMAT:** Jeśli w pomieszczeniu nie ma wentylacji, nie zapewniono systemu wentylacji lub przepływ tlenu jest niewystarczający, zaleca się zainstalowanie kanału wylotowego w układzie przedstawionym na schemacie.

Jeśli kanał wylotowy przechodzi przez łatwopalną ścianę, pokryj jej wnętrze niepalną izolacją o grubości co najmniej 3 cm.

- \* Użyj przewodu wylotowego ze stali nierdzewnej lub aluminium (o średnicy 75–80 mm). Kanał powinien być krótszy niż 4 m i posiadać nie więcej niż dwa złącza. W przypadku zastosowania więcej niż dwóch złączy w kanale wylotowym lub kanału wylotowego dłuższego niż 4 m spalanie może być niepełne.

*Modele VHOE-90-VHOE-210 mogą być również transportowane bokiem, jeśli produkt jest fabrycznie nowy. Jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo, a produkt był używany, nie wolno kłaść go płasko.*



Przykład instalacji

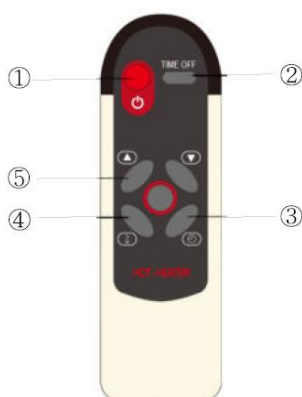
# BUDOWA I OPIS

## BUDOWA I OPIS MODELU

※Przedstawiona konstrukcja może zostać zmieniona w celu poprawy wydajności.



## PILOT



### 1. PRZYCISK ON/OFF

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć nagrzewnicę.

### 2. WYŁĄCZNIK CZASOWY

Po każdym naciśnięciu tego przycisku nagrzewnica powtarza konfigurację i anuluje ustawienia.

### 3. PRZYCISK KONTROLI NA PODSTAWIE CZASU

Naciśnij ten przycisk, aby wybrać tryb kontroli na podstawie czasu.

### 4. PRZYCISK KONTROLI NA PODSTAWIE TEMPERATURY

Naciśnij ten przycisk, aby wybrać tryb kontroli na podstawie temperatury.

### 5. UP/DOWN

Naciśnij ten przycisk, aby ustawić lub zmienić temperaturę lub czas.

- ① Podłącz przewód zasilający nagrzewnicę do gniazdka.
- ② Po podłączeniu wtyczki zasilania zostanie wyświetlona bieżąca temperatura.
- ③ Po naciśnięciu przycisku GÓRA/DÓŁ zostanie wyświetlona żądana temperatura.
- ④ Można ustawić żądaną temperaturę w zakresie 0–40°C (jedno naciśnięcie powoduje zmianę o 1°C).

# BUDOWA I OPIS

## PANEL STEROWANIA



### FUNKCJE

#### 1. ON/OFF

Za pomocą przycisku ON/OFF na panelu przednim można przełączać się pomiędzy stanem gotowości a stanem pracy.

#### 2. TEMP/TIME

Za pomocą tego przycisku można zmienić tryb pracy, przełączając się pomiędzy trybem czasu a trybem temperatury.

#### 3. Wi-Fi

Naciskając ten przycisk przez 5 sekund, można uruchomić funkcję parowania z siecią Wi-Fi.

#### 4. OFF TIME

Za pomocą tej funkcji można automatycznie dezaktywować działanie po upływie ustawionego czasu.

#### 5. FUEL

Ten wskaźnik informuje o poziomie paliwa.



UWAGA

- Po wyłączeniu nagrzewnicy uruchamiany jest silnik (chłodzący nagrzewnicę).
- Wyłączenie nagrzewnicy poprzez wyjęcie wtyczki zasilania jest niebezpieczne. Może skutkować nieprawidłowym działaniem lub porażeniem prądem. Nagrzewnicę należy wyłączać za pomocą przycisku ON/OFF.
- Jeśli usterka jest spowodowana brakiem zasilania, za naprawę odpowiada klient.



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## DZIAŁANIE I ZATRZYMYWANIE

1. Podłącz wtyczkę zasilania (widoczna jest bieżąca temperatura), a następnie naciśnij przycisk ON/OFF. Sprawdź liczbę po prawej stronie (funkcja „SET time/time”).

Jeśli nagrzewnica jest używana po raz pierwszy po zakupie, trzykrotnie przekręć śrubę odpowietrzającą w lewo, a następnie uruchom urządzenie, naciskając przełącznik ON/OFF. Nagrzewnica uruchomi się, wydając sygnał dźwiękowy, i będzie działać automatycznie. Dokręć śrubę odpowietrzającą po 4 sekundach. Jeśli wyświetlany jest błąd E1, naciśnij przełącznik ON/OFF więcej razy.



2. Tryb pracy można zmienić, naciskając przycisk „Time/Temp”.



Bieżąca temperatura

Ustawianie temperatury



Bieżąca temperatura

Ustawianie czasu (10–25 min)



3. Nagrzewnica działa po ustawieniu temperatury lub czasu (zgodnie z trybem pracy) za pomocą przycisku UP/DOWN.



4. Podgrzewanie wstępne

- 1) Zasada działania  
Podgrzewanie wstępne rozpoczyna się po naciśnięciu przycisku zasilania wyświetlacza i ustawieniu w pozycji ON. Przykładane jest napięcie a podgrzewanie wstępne odbywa się tylko raz.
- 2) Czas pracy  
Nagrzewanie trwa 180 sekund.
- 3) Praca automatyczna  
Po zakończeniu podgrzewania wstępnego nagrzewnica włącza się automatycznie.
- 4) Środki ostrożności  
Nie dotykaj nagrzewnicy podczas podgrzewania wstępnego.  
Podczas nagrzewania się nagrzewnicy nie wykonuj żadnych innych czynności.

Niektóre modele nie posiadają funkcji podgrzewania wstępnego.

### ✂ Wskazówka

Aby urządzenie działało, ustawiona temperatura powinna być wyższa niż bieżąca temperatura.

– Po włączeniu zasilania domyślnym trybem jest tryb kontroli na podstawie temperatury.

Podczas pracy naciśnięcie przycisku ON/OFF spowoduje zatrzymanie nagrzewnicy i anulowanie funkcji wyłącznika czasowego.

Wentylatory cyrkulacyjne działają po minucie od włączenia nagrzewnicy i zatrzymują się po dwóch minutach od jej wyłączenia. Wentylator służy do cyrkulacji ciepła i chłodzenia nagrzewnicy.

Model wyposażony w zawór elektromagnetyczny (urządzenie obejściowe) sprawia, że pozostały olej wraca do zbiornika oleju. Przez 10 sekund od wyłączenia palnika działa zawór elektromagnetyczny, który sprawia, że pozostały olej wraca do zbiornika oleju. Dzięki temu urządzeniu zapach spowodowany niespalonym gazem jest znacznie zmniejszony.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ten tryb umożliwia użytkownikowi ustawienie w pomieszczeniu żądanej temperatury. Po ustawieniu żądanej temperatury nagrzewnica działa automatycznie, uruchamiając się i zatrzymując wielokrotnie w celu utrzymania tej temperatury. Jeśli zasilanie jest włączone i nagrzewnica rozpocznie pracę, domyślnie włączony zostanie tryb kontroli na podstawie temperatury.

## KONTROLA NA PODSTAWIE TEMPERATURY

1. Naciśnij przycisk ON/OFF.

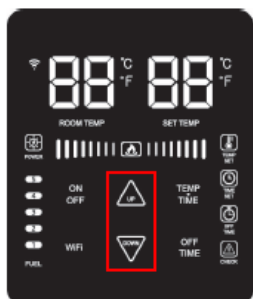


2. Wybierz tryb kontroli na podstawie temperatury, naciskając przycisk „Set Temp”.  
Zaświeci się lampka kontroli na podstawie temperatury.



3. Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przyciski ▲ lub ▼.
  - Zakres ustawień wynosi 0–40°C.
  - Wartością domyślną jest 25°C.

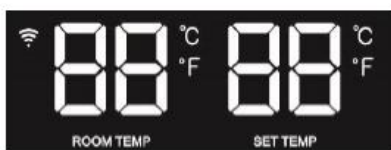
Wciskanie przycisków ▲ i ▼ spowoduje bardzo szybkie zwiększanie lub zmniejszanie wartości zadanej temperatury. Zakres wyświetlania temperatury pokojowej wynosi -9–50°C.



4. Podczas pracy wyświetlane są wartości temperatury pokojowej („Room Temp”) i temperatury zadanej („Set Temp”). Po naciśnięciu przycisku ON/OFF i zatrzymaniu pracy wyświetlana jest tylko temperatura pokojowa.

5. Gdy temperatura zadana jest wyższa o 2°C od temperatury pokojowej, nagrzewnica działa, a gdy zadana temperatura jest niższa o 1°C od temperatury pokojowej, działanie zostaje zatrzymane.

Temperatura pokojowa < Temperatura zadana (i występuje ponad 2°C różnicy) => Tryb pracy  
Bieżąca temperatura > Temperatura zadana => Zatrzymanie działania



### ✳ Wskazówka

Jeśli bieżąca temperatura jest niższa niż -9°C (16°F), wyświetlana jest wartość „LO”, a jeśli jest wyższa niż 50°C (99°F), wyświetlana jest wartość „HI” (50°C to nie ta sama wartość co 99°F, w rzeczywistości 37°C to ta sama wartość co 99°F).

Temperaturę zadaną można zwiększyć lub zmniejszyć o 1°C poprzez naciśnięcie przycisków ▲ lub ▼ przez ponad 2 sekundy. Wartość jest zwiększana lub zmniejszana o 1°C w ciągu 0,2 sekundy.

Jednoczesne naciśnięcie przycisków ▲ i ▼ przez 5 sekund spowoduje konwersję jednostki z °C na °F (domyślną jednostką jest °C).

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## KONTROLA NA PODSTAWIE CZASU

Tryb ten umożliwia użytkownikowi ustawienie żądanego czasu ciągłej pracy nagrzewnicy. Po ustawieniu żądanego czasu nagrzewnica działa automatycznie, uruchamiając się i zatrzymując wielokrotnie w ustawionym czasie. Jeśli zasilanie jest włączone i nagrzewnica rozpocznie pracę, domyślnie włączony zostanie tryb kontroli na podstawie temperatury.

1. Naciśnij przycisk ON/OFF.



2. Wybierz tryb kontroli na podstawie czasu, naciskając przycisk „TEMP/TIME”.

Zaświeci się lampka kontroli na podstawie czasu.



3. Wybierz żądany czas, naciskając przyciski ▲ lub ▼.

Zakres ustawień wynosi 10–25 min.

Wartością domyślną jest 25°C.

Każde naciśnięcie przycisków ▲ i ▼ powoduje zmianę czasu o 5 minut.

Przykład 1. Ustawienie na 5 minut: Zostanie powtórzony cykl 5 minut pracy + 5 minut przerwy.

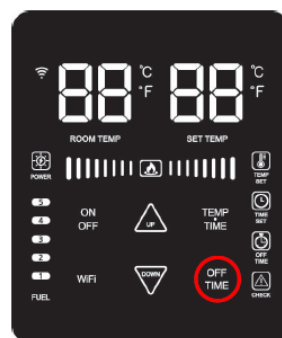
Przykład 2. Ustawienie na 25 minut: Zostanie powtórzony cykl 25 minut pracy + 5 minut przerwy.

## OFF TIME

1. Krótkie naciśnięcie przycisku OFF TIME w stanie pracy spowoduje przejście do trybu ustawiania i zwalania.
2. Po wejściu w sekcji wyświetlania bieżącej temperatury w oknie FND wyświetlana jest litera H, a w sekcji wyświetlania ustawionej temperatury miga ustawiony czas. (Ustawienie jednostki czasu)

- Zakres ustawień czasu
- Wartość minimalna: 1 h
- Wartość maksymalna: 24 h
- Wartość domyślna: 3 h

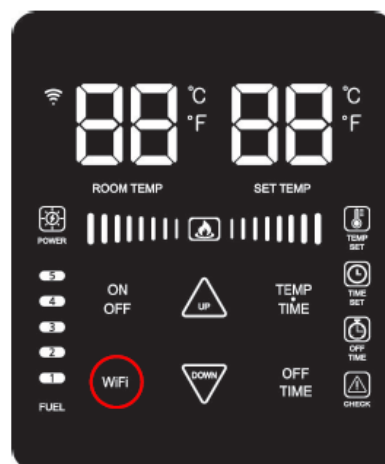
3. Funkcja ta automatycznie wyłącza działanie urządzenia w ustawionym czasie. Jest to tryb pracy użytkownika i zmiany można wprowadzać wyłącznie w stanie pracy.



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## INSTRUKCJA ŁĄCZENIA Z SIECIĄ Wi-Fi

1. Instalacja aplikacji Smart Life
2. Dodawanie i łączenie urządzeń
3. Sterowanie za pomocą panelu Veltron
4. Aktualizacja online oprogramowania sprzętowego nagrzewnicy (OTA)



### 1. Zainstaluj aplikację Smart Life, aby korzystać z funkcji kontroli domowej nagrzewnicy Veltron.

- 1) Wyszukaj aplikację Smart Life w sklepie Google Play na telefonie z systemem Android lub w sklepie z aplikacjami na iPhone'a. Po wyszukaniu aplikacji kliknij przycisk „Zainstaluj”, aby ją zainstalować.
- 2) Uruchom aplikację Smart Life, zaakceptuj warunki użytkowania i przejdź do rejestracji konta.
- 3) Po zakończeniu rejestracji konta zaloguj się za pomocą zarejestrowanego konta.
- 4) Zezwól na uprawnienia wymagane przez aplikację.

### 2. Sparuj nagrzewnicę z routerem Wi-Fi, aby połączyć się z chmurą Smart Life (dodawanie i łączenie urządzeń)

- 1) Przed podłączeniem nagrzewnicy do sieci wykonaj następujące czynności kontrolne:
  - Nagrzewnica Veltron łączy się z chmurą za pomocą sieci Wi-Fi 2,4 GHz. Upewnij się, że masz dostęp do Wi-Fi. Punkt dostępowy obsługujący sygnał Wi-Fi 2,4 GHz znajduje się w pobliżu nagrzewnicy.
  - Jeśli hasło dostępu do punktu dostępowego będzie nieprawidłowe, nagrzewnica nie zostanie podłączona do sieci. Wprowadź poprawnie hasło.
  - Dla wygody użytkownika aplikacja Smart Life korzysta z informacji pogodowych opartych na lokalizacji. Upewnij się, że umożliwiony jest dostęp do informacji o lokalizacji.
  - Parowanie musi zostać zakończone w ciągu 3 minut od inicjalizacji urządzenia.
- 2) Naciśnij **przycisk Wi-Fi** na panelu sterowania nagrzewnicy i przytrzymaj go przez ponad **5 sekund**. Usłyszysz sygnał dźwiękowy, a następnie ikona Wi-Fi zacznie migać co sekundę. Nagrzewnica weszła w tryb parowania EZ.
- 3) Po naciśnięciu przycisku „Add device” [Dodaj urządzenie] w aplikacji Smart Life aplikacja rozpocznie wyszukiwanie urządzenia. Tryb parowania EZ umożliwia łatwe sparowanie nagrzewnicy ze smartfonem – zarówno za pomocą Bluetooth, jak i Wi-Fi. Jeśli funkcja Bluetooth nie jest włączona, zalecamy jej włączenie.
- 4) Po wykryciu nagrzewnicy naciśnij przycisk „Add” [Dodaj], wprowadź identyfikator SSID i hasło punktu dostępowego Wi-Fi, z którym chcesz się połączyć, i kontynuuj proces łączenia.
- 5) Po zakończeniu parowania nagrzewnicy ikona Wi-Fi na panelu sterowania nagrzewnicy pozostaje włączona, a nagrzewnica dodana do aplikacji jest wyświetlana na ekranie My Home. Nazwę nagrzewnicy można zmienić, klikając ikonę pióra znajdującą się po prawej stronie dodanej nagrzewnicy. W przypadku zarządzania co najmniej dwiema nagrzewnicami za pomocą aplikacji wygodnie jest rozróżnić

## INSTRUKCJA ŁĄCZENIA Z SIECIĄ WI-FI

### 3. Monitorowanie i kontrola nagrzewnicy za pomocą panelu urządzenia w aplikacji Smart Life (sterowanie za pomocą panelu Veltron)

- Kliknij opcję Veltron-Smart Heater na ekranie My Home aplikacji Smart Life, aby uruchomić panel kontrolny nagrzewnicy.

Poniżej zawarte są objaśnienia do poszczególnych elementów ekranu.

1) Bieżąca temperatura: Wyświetlanie bieżącej temperatury wokół nagrzewnicy.



2) Ikona stanu nagrzewnicy

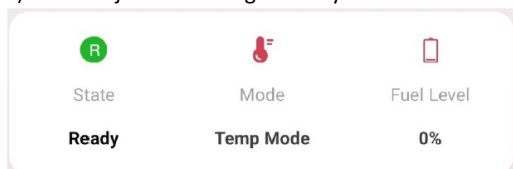


- Podgrzewanie wstępne: Podgrzewanie wstępne następuje po podłączeniu zasilania do nagrzewnicy i trwa 180 sekund.
- Zapłon: Palnik pali się.
- Wentylator palnika: Włączony jest wentylator palnika.
- Wentylator dmuchawy: Włączony jest wentylator dmuchawy.

※Jeżeli dana funkcja jest wyłączona, odpowiadająca jej ikona jest przyciemniona.

※W przypadku urządzeń bez funkcji podgrzewania wstępnego i wentylatora dmuchawy ikona nie jest wyświetlana.

3) Informacje o stanie nagrzewnicy



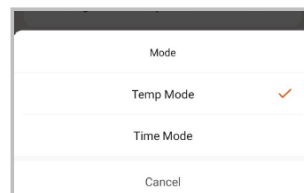
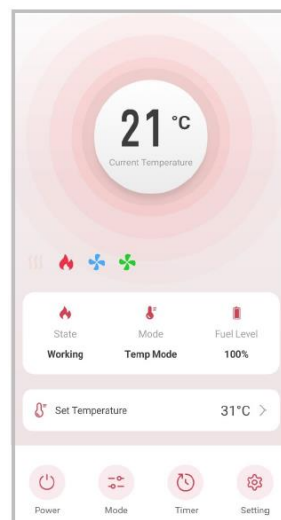
② Stan [State] OFF R

- OFF: Nagrzewnica nie jest podłączona do zasilania.
- Ready: Nagrzewnica jest podłączona, ale nie pracuje i znajduje się w stanie gotowości.
- Working: Nagrzewnica pracuje. Gdy nagrzewnica pracuje, pojawia się ikona płomienia i zostaje odtworzona animacja przedstawiająca rozprzestrzenianie się ciepła.
- Error: Nagrzewnica jest uszkodzona. W przypadku wystąpienia błędu tworzony jest przycisk „View Error”, który umożliwia sprawdzenie, czy w nagrzewnicy występuje usterka. Kody błędów są ponumerowane od E1 do E9. Błąd należy usunąć bezpośrednio w nagrzewnicy.

② Mode [Tryb]: Nagrzewnica pracuje w trybie automatycznym.

- Temp Mode [Ustawianie temperatury]: Nagrzewnica pracuje i automatycznie utrzymuje ustawioną temperaturę.
- Time Mode [Ustawianie powtórzeń w zadanym czasie]: Proces podgrzewania i zatrzymywania jest automatycznie powtarzany co 30 minut zgodnie z ustawionym czasem. Ustawienie wartości 25 spowoduje uruchomienie cyklu pracy przez 25 minut i zatrzymanie na 5 minut.

Fuel Level [Poziom paliwa]: Procentowy wskaźnik poziomu paliwa. Ikona zmienia się przy następujących progach: 0%, 20%, 40%, 60%, 80% i 100%.



## INSTRUKCJA ŁĄCZENIA Z SIECIĄ WI-FI

### 4) Ustawianie wartości zadanej nagrzewnicy



Ustawienia pracy nagrzewnicy: W tym miejscu można ustawić docelową wartość temperatury (jeśli nagrzewnica znajduje się w trybie ustawiania temperatury) lub czas ogrzewania (jeśli nagrzewnica znajduje się w trybie ustawiania powtórzeń w czasie).

### 5) Przyciski poleceń i inne ustawienia

- Power [Zasilanie]: Włączanie i wyłączanie nagrzewnicy za pomocą przycisku ON/OFF.
- Mode [Tryb]: Zmiana trybu pracy.
- Timer [Przełącznik czasowy]: Ustawianie harmonogramu włączania/wyłączania.

※Ustawiony czas musi być przesunięty do przodu o co najmniej 3 minuty względem czasu bieżącego. Wymiana danych z serwerem zajmuje trochę czasu.

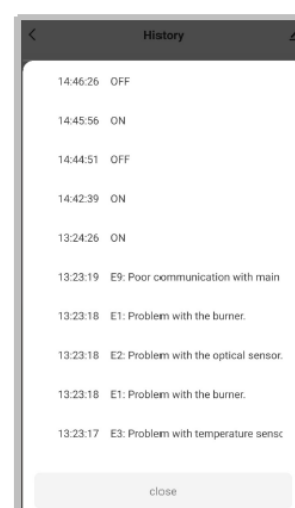
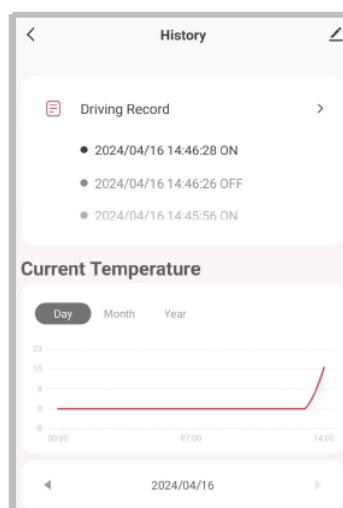
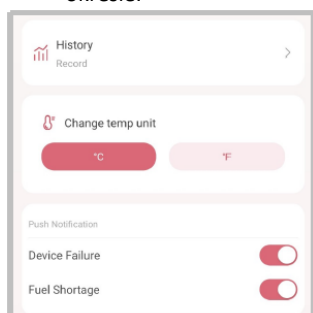
- Settings [Ustawienia]: Przejście do ekranu ustawień.

### 6) Ekran ustawień

- History [Historia]: Przejście do strony historii.
- Change temp unit [Zmiana jednostki temperatury]: Zmiana jednostki z °C na °F lub odwrotnie.
- Push Notification [Powiadomienia push]
- Error notification [Powiadomienie o wystąpieniu usterki]: Włączanie i wyłączanie funkcji powiadamiania o wystąpieniu usterki w nagrzewnicy.
- Low fuel notification [Powiadomienie o niskim poziomie paliwa]: Włączanie i wyłączanie funkcji powiadamiania o spadku poziomu paliwa poniżej 20%.

### 7) Strona historii

- History [Historia]: Wyświetlanie danych, które rejestrują aktywność urządzenia w porządku chronologicznym w określonym przedziale czasu. Można śledzić historię operacji na urządzeniu i zobaczyć, jakie działania miały miejsce w określonym czasie.
- Chart [Wykres]: Wizualizacja stanu urządzenia lub danych na wykresie, która umożliwi łatwą identyfikację trendów danych w danym okresie.



## INSTRUKCJA ŁĄCZENIA Z SIECIĄ Wi-Fi

### 4. Zdalna aktualizacja oprogramowania sprzętowego mikrokontrolera (OTA)

#### 1) Opis funkcji

W przypadku zmiany wersji oprogramowania sprzętowego mikrokontrolera PCB wyświetlacza jest to funkcja umożliwiająca zdalne pobranie oprogramowania sprzętowego za pośrednictwem sieci Wi-Fi i zastosowanie nowej wersji. Jest to możliwe tylko wtedy, gdy aplikacja na smartfona (Smart Life) i urządzenie są połączone.

#### 2) Opis procesu aktualizacji

- Użytkownik otrzymuje powiadomienie o aktualizacji za pośrednictwem aplikacji Smart Life, a po ponownym połączeniu z aplikacją Smart Life o stanie aktualizacji.
- Po zatwierdzeniu aktualizacji urządzenie przestanie działać, a następnie rozpocznie aktualizację. Jeśli aktualizacja się powiedzie, urządzenie zostanie natychmiast uruchomione ponownie w nowej wersji (reset sprzętu).

#### 3) Wyświetlanie postępu aktualizacji

- Postęp i wyniki aktualizacji można sprawdzić za pośrednictwem aplikacji Smart Life i wyświetlacza urządzenia.

#### ① Update start stage [Rozpoczęcie aktualizacji]

- W oknie wyświetlania temperatury FND przez około 3 sekundy wyświetlany jest komunikat w formacie „Pr dn”, któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy.

#### ② Update progress steps [Etapy procesu aktualizacji] (zapis pliku)

- W oknie wyświetlania temperatury FND wyświetlany jest komunikat w formacie „Px xx” (odliczanie w dół, „x” oznacza pozostały do zapisania numer pakietu pliku).

#### ③ Update completion stage [Zakończenie aktualizacji] (po zakończeniu pobierania pliku)

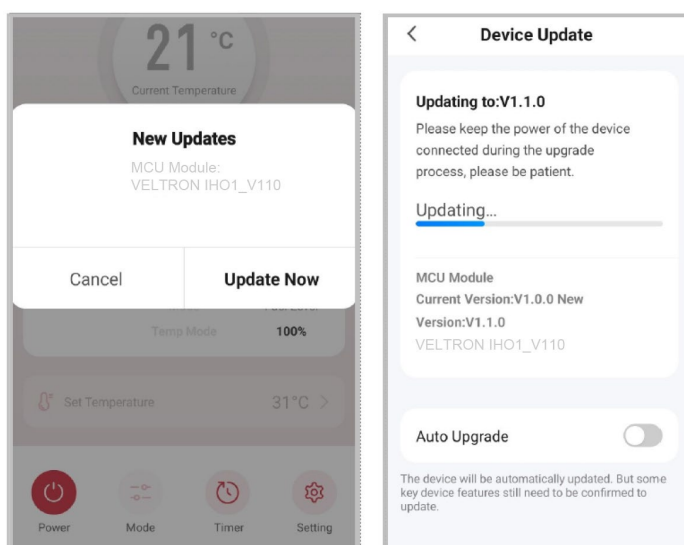
- W oknie wyświetlania temperatury FND przez około 3 sekundy wyświetlany jest komunikat w formacie „Pr UP”, któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy.

#### ④ MCU firmware writing stage [Zapis oprogramowania sprzętowego mikrokontrolera] (w nowej wersji)

- W miejscu przycisku Wi-Fi miga szybko czerwona dioda LED, co oznacza uruchomienie programu z nową wersją.

#### ⑤ Restart the system [Ponowne uruchomienie systemu]

- Po zakończeniu zapisu oprogramowania sprzętowego urządzenie uruchomi się ponownie w nowej wersji (w taki sam sposób, jak po włączeniu zasilania).
- Przywracane są wcześniej ustawione wartości dla poszczególnych ustawień i stanu pracy.



※VELTRON Smart Heater aktualizuje oprogramowanie sprzętowe online. Producenci mogą aktualizować oprogramowanie sprzętowe, aby zmodyfikować funkcje lub poprawić wydajność. Po wydaniu nowego oprogramowania sprzętowego powiadomimy Cię, że istnieje nowe oprogramowanie sprzętowe, które należy zainstalować za pośrednictwem aplikacji Smart Life. Jeśli wyrazisz zgodę i naciśniesz przycisk aktualizacji, nowe oprogramowanie sprzętowe zostanie automatycznie pobrane i zaktualizowane, a nagrzewnica uruchomi się ponownie ze zaktualizowanym oprogramowaniem sprzętowym.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## CZYNNOŚCI KONTROLNE PRZED ZGŁOSZENIEM PROBLEMU

Informacje na temat kodów błędów lub usterek, które mogą zostać wyświetlone na panelu operacyjnym

Komunikat na wyświetlaczu	Opis problemu	Czynności kontrolne i wymagane działania
<b>E1.</b> No ignition [Brak zapłonu]	Palnik nie zapala się	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brak paliwa.</li> <li>- W przewodzie paliwowym znajduje się powietrze (▶ odprowadź powietrze).</li> <li>- Fotokomórka jest zabrudzona (▶ wyczyść fotokomórkę).</li> </ul>
<b>E2.</b> Photocell [fotokomórka] (czujnik płomienia)	Usterka fotokomórki Wykrycie płomienia resztkowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Odłączona fotokomórka (▶ podłącz fotokomórkę do wtyczki), usterka fotokomórki (▶ wymień fotokomórkę). Zatrzymanie nagrzewnicy tuż po zapłonie oznacza, że występuje płomień szczątkowy (nie dokonuj zmian, ▶ uruchom ponownie urządzenie).</li> </ul>
<b>E3.</b> Temperature sensor [Czujnik temperatury]	Usterka czujnika temperatury	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy złącze czujnika temperatury nie jest poluzowane. Jeśli złącze jest poluzowane, dociśnij je.</li> </ul>
<b>E4.</b> Overheating sensor [Czujnik przegrzania]	Produkt się przegrzewa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy wewnątrz palnika nie ma śladów uderzeń. Skontaktuj się z serwisem.</li> <li>- Sprawdź, czy przewód zabezpieczenia przed przegrzaniem jest odłączony. Po podłączeniu przewodu ponownie uruchom nagrzewnicę.</li> </ul>
<b>E5.</b> Slope [Przechylenie]	Przechylenie nagrzewnicy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy nagrzewnica nie została przesunięta (przy potrząsaniu lub przesuwaniu nagrzewnicy może dojść do jej przechylenia). Ponownie uruchom nagrzewnicę.</li> <li>- Przewód przełącznika odwracania jest odłączony. Po podłączeniu przewodu ponownie uruchom nagrzewnicę.</li> </ul>
<b>E6.</b> Brak paliwa.	Brak paliwa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uzupełnij paliwo i uruchom ponownie.</li> </ul>
<b>E7.</b>		
<b>E8.</b>		
<b>E9.</b>		
<b>HI</b>	Temperatura jest wyższa niż 50°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy wewnątrz zainstalowany jest czujnik temperatury. Zainstaluj czujnik na zewnątrz.</li> </ul>

W przypadku wystąpienia błędów E1–E6 sprawdź przyczyny i podejmij wymagane działania.

Po dwukrotnym naciśnięciu przycisku zasilania można ponownie uruchomić nagrzewnicę.

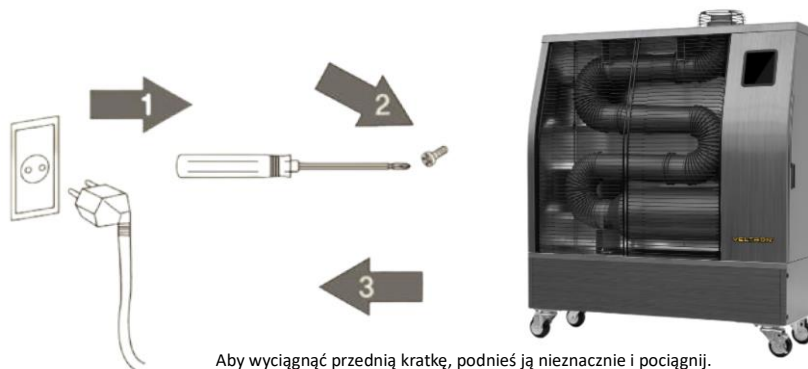
Aby usunąć problemy, należy podjąć działania wskazane w poniższej tabeli.

Problem	Czynności kontrolne	Wymagane działania
Wszystkie lampki na panelu operacyjnym są wyłączone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awaria zasilania.</li> <li>- Wtyczka zasilania jest odłączona.</li> <li>- Przepalony bezpiecznik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz wtyczkę.</li> <li>- Wymień bezpiecznik.</li> </ul>
Lampka wielokrotnie wyłącza się i włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ustaw czas (sprawdź lampkę).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ustaw temperaturę.</li> </ul>
Nagrzewnica działa bez wskazania oleju.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Okablowanie przepływomierza jest odłączone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz przewód.</li> </ul>
Na początku podczas pracy urządzenia czuć zapach spalenizny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wewnątrz uszczelki spalane są obce substancje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapach powinien zniknąć po 1–2 godzinach.</li> </ul>
Zapach paliwa jest nietypowy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapach pojawia się w momencie zatrzymania nagrzewnicy zaraz po jej uruchomieniu.</li> <li>- Zapach pojawia się w momencie uzupełniania oleju. Paliwo jest rozlane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uruchom urządzenie i poczekaj co najmniej 15 minut.</li> <li>- Usuń rozlany olej.</li> </ul>
Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż normalnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź położenie czujnika temperatury (problem może wystąpić w przypadku, gdy czujnik jest zainstalowany wewnątrz).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamocuj czujnik we właściwym miejscu.</li> </ul>



# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Aby wyciągnąć przednią kratkę, podnieś ją nieznacznie i pociągnij.  
Montaż przebiega w odwrotny sposób.

Jeśli nagrzewnica będzie nieużywana przez dłuższy czas, w celu utrzymania jej w czystości wyłącz ją i ostudź, wyciągnij wtyczkę, jak pokazano na powyższym obrazku, i wyczyść ją zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- Ściągnij przednią kratkę, podnosząc ją i wyciągając do przodu.
- Wyczyść ekran odbijający ciepło, który znajduje się z tyłu nagrzewnicy i obszaru palnika.  
Rura spalania ma powłokę ceramiczną. Uważaj, aby nie uszkodzić powłokanej powierzchni.

※ NIE DEMONTUJ ROZGRZANYCH CZĘŚCI.

- Przetrzyj obszar przedniego panelu miękką wełnianą ściereczką.
- Po zakończeniu czyszczenia zamontuj przednią kratkę nagrzewnicy.

## PRZECHOWYWANIE

Aby przygotować nagrzewnicę do przechowywania, schłódź ją i wyjmij wtyczkę, a następnie owiń ją osłoną z tworzywa sztucznego. Przechowuj urządzenie w miejscu, w którym zapewniony jest odpowiedni przepływ powietrza. Najlepiej, gdy cały olej w zbiorniku zostanie zużyty.



### UWAGA

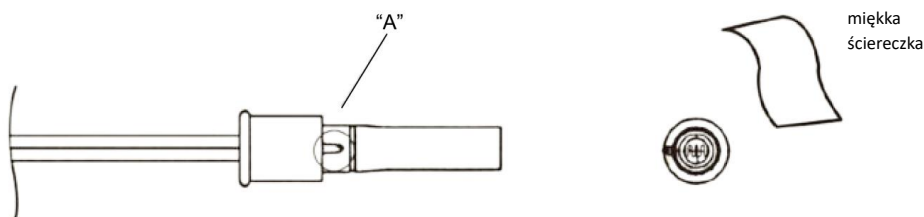
Trzymanie nagrzewnicy na zewnątrz lub w wilgotnym miejscu jest główną przyczyną problemów.

# CODZIENNE CZYNNOŚCI KONTROLNE I REGULACJA

## CODZIENNE CZYNNOŚCI KONTROLNE

### CZYSZCZENIE CZUJNIKA PŁOMIENIA (fotokomórka, CDS)

- Jeśli część detekcyjna fotokomórki jest zanieczyszczona sadzą lub innymi zabrudzeniami, wydajność może zostać obniżona, co może prowadzić do problemów.
  - Ostrożnie wyjmij fotokomórkę, która znajduje się w dolnej części palnika.
  - Wyczyść część detekcyjną fotokomórki miękką ściereczką.
- Upewnij się, że fotokomórka jest prawidłowo zamocowana. Element oznaczony literą „A” powinien być włożony do końca.



### WYMIANA KOMPONENTÓW

- W przypadku konieczności wymiany komponentów prosimy o kontakt.
- W przypadku naprawy lub wymiany komponentów skontaktuj się z centrum serwisowym obsługiwany przez główne biuro naszego dystrybutora.
- Nie próbuj zlecać naprawy nagrzewnicy nieautoryzowanemu serwisowi, ponieważ może to spowodować pogorszenie jej stanu. Skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym lub dystrybutorem wyznaczonym przez naszą firmę.

# CODZIENNE CZYNNOŚCI KONTROLNE I REGULACJA

## REGULACJA

### ► W PRZYPADKU NAGŁEGO ZATRZYMANIA PODCZAS PRACY

- Sprawdź, czy urządzenie pracuje w trybie kontroli na podstawie czasu. Jeśli tak, nagrzewnica mogła zostać planowo zatrzymana na 5 minut.
- Sprawdź, czy ustawiona temperatura jest niższa niż bieżąca temperatura.
- Sprawdź, czy nagrzewnica jest wyłączona, naciskając włącznik/wyłącznik na pilocie lub na przednim panelu.
- Sprawdź, czy nagrzewnica została zatrzymana przez funkcję wyłącznika czasowego.
- Sprawdź, czy nagrzewnica została zatrzymana przez proces autodiagnostyki.

### ODPOWIETRZANIE

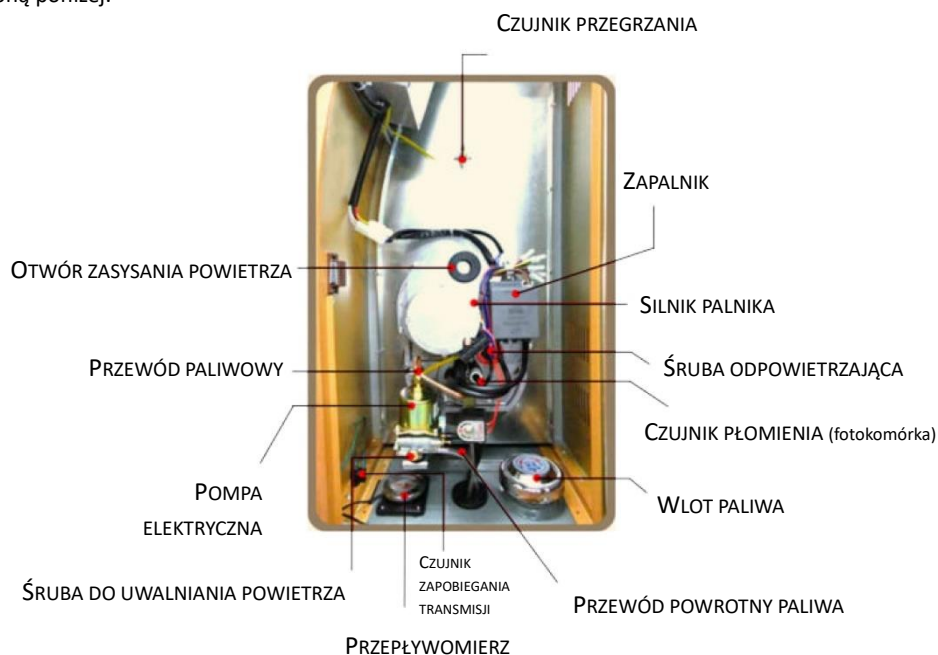
- Jeśli pompa elektryczna hałasuje i nie ma zapłonu wewnątrz palnika, główną przyczyną problemu jest prawdopodobnie powietrze wewnątrz pompy elektrycznej uniemożliwiające prawidłowy przepływ paliwa. Może się to zdarzyć, jeśli zbiornik paliwa jest prawie pusty, a nagrzewnica nadal działa, powodując zasysanie powietrza przez pompę wraz z paliwem.

#### Metoda odpowietrzania

- Uruchom nagrzewnicę.
- Gdy pompa elektryczna pracuje, przekręć śrubę odpowietrzającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Poczekaj aż zostanie odprowadzone całe powietrze i zacznie wypływać olej.
- Gdy zauważysz, że olej zaczyna wypływać, przekręć śrubę odpowietrzającą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w przypadku dużej ilości powietrza w środku, powtórz tę samą czynność 2–3 razy).

#### SZCZEGÓŁOWA BUDOWA PALNIKA

Przed skontaktowaniem się z serwisem w sprawie problemu należy zapoznać się ze szczegółową budową palnika przedstawioną poniżej.



# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zanim uznasz, że wystąpił problem, sprawdź poniższe przykłady.



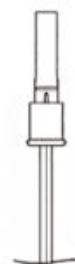
Czy zasilanie jest włączone?



Czy w urządzeniu jest wystarczająco dużo paliwa?



Czy czujnik płomienia jest czysty?



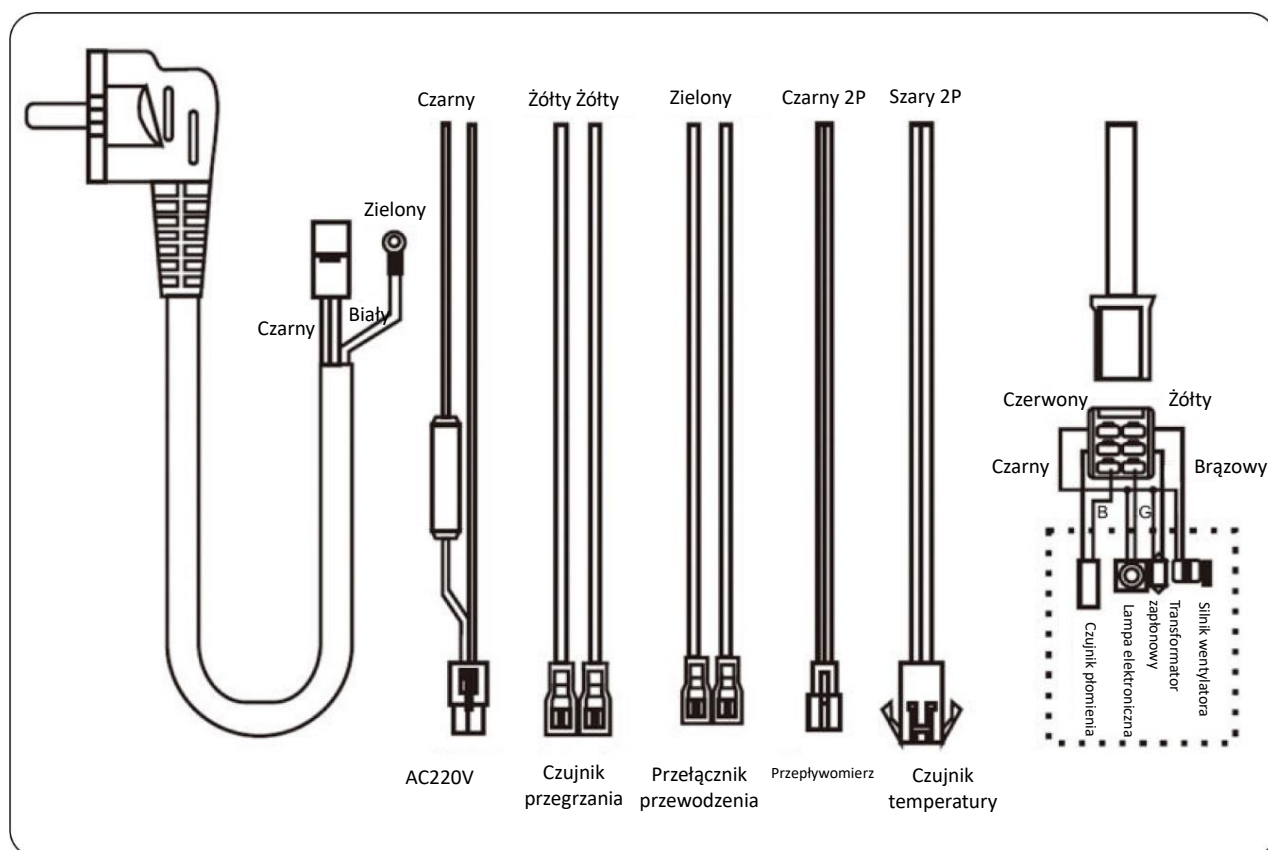
PROBLEM		PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
BRAK DZIAŁANIA	Brak zasilania.		Sprawdź, czy zasilanie jest prawidłowe (np. 220/230 VAC, 50 Hz).
	Wtyczka zasilania jest odłączona.		Podłącz wtyczkę zasilania do gniazdka.
	Bezpiecznik jest przepalony.		Wymień bezpiecznik na nowy (250 VAC, 3,15 A).
SILNIK WENTYLATORA NIE DZIAŁA	Świeci się kontrolka informująca o braku paliwa.	Brak paliwa.	Uzupełnij naftę lub olej napędowy. Nie mieszaj i nie używaj razem tych dwóch różnych paliw.
	Ustawiona temperatura jest niższa niż bieżąca temperatura.		Ustaw temperaturę tak, aby była wyższa niż bieżąca temperatura (pokojowa).
	Świeci się kontrolka informująca o problemie z zapłonem.	W pompie elektrycznej znajduje się powietrze.	Usuń powietrze z pompy elektrycznej. (zob. str. 19).
	Świeci się kontrolka informująca o przegrzaniu.	Aktywny jest tryb zapobiegania przegrzaniu.	Zapewnij dopływ świeżego powietrza w pomieszczeniu i wyłącz na chwilę nagrzewnicę.
	Na wyświetlaczu widoczny jest błąd „E2”.	Wystąpił błąd czujnika temperatury.	Przełącz się z trybu kontroli na podstawie temperatury na tryb kontroli na podstawie czasu.
BRAK ZAPŁONU NA PALNIKU	Filtr paliwa jest zatkany.	Filtr jest zanieczyszczony.	Wyczyść filtr sprężonym powietrzem lub wymień go na nowy.
	Zawór zasysania powietrza jest nieprawidłowo ustawiony lub jest zbyt mały.		Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu posprzedażowego.
	Napięcie jest niskie.	Wystąpiła sytuacja, która spowodowała spadek napięcia.	Palnik nie będzie działał prawidłowo. Użyj wzmacniacza, aby podnieść napięcie (A/S).

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM		PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
NATYCHMIASTOWE ZATRZYMANIE TUŻ PO ZAPŁONIE	Świeci się kontrolka informująca o braku paliwa.	Wyczerpuje się paliwo.	Uzupełnij paliwo.
	Na sytuację tę ma wpływ typ paliwa znajdującego się w zbiorniku.	Może to powodować niższą wydajność i inne problemy.	Spuść paliwo znajdujące się w zbiorniku i napełnij zbiornik wyłącznie olejem napędowym lub naftą.
	W paliwie znajduje się woda lub inne zanieczyszczenia.	Może to powodować niższą wydajność i inne problemy.	Wymień paliwo na paliwo dobrej jakości.
	Czujnik płomienia jest nieprawidłowo ustawiony.	Czujnik płomienia w niewłaściwym położeniu powoduje wystąpienie błędu.	Ustaw czujnik w pierwotnym położeniu.
	Czujnik płomienia jest zabrudzony.	Błąd spowodowany jest sadzą lub zabrudzeniami.	Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu posprzedażowego.
	Hałas w pompie paliwowej.	Nadmierna ilość powietrza w pompie i dyszy.	Usuń powietrze z pompy elektrycznej.
GENEROWANA JEST NADMIERNA ILOŚĆ SADZY	Na sytuację tę ma wpływ typ paliwa znajdującego się w zbiorniku.	Może to powodować niższą wydajność i inne problemy.	Spuść paliwo znajdujące się w zbiorniku i napełnij zbiornik wyłącznie olejem napędowym lub naftą.
	W paliwie znajduje się woda lub inne zanieczyszczenia.	Może to powodować niższą wydajność i inne problemy.	Wymień paliwo na paliwo dobrej jakości.
	Zawór zasysania powietrza jest nieprawidłowo ustawiony lub jest zbyt mały.	Błąd czujnika temperatury.	Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu posprzedażowego.
	Rura jest zatkana.	Dym może przepływać do tyłu.	Wyczyść rurę, usuwając sadzę z jej wnętrza, lub wymień ją na nową.
HAŁAS W PALNIKU	Filtr paliwa jest zatkany.	Filtr jest zanieczyszczony i zabrudzony.	Wyczyść filtr lub wymień go na nowy.
	Hałas w pompie paliwowej.	Nadmierna ilość powietrza w pompie i dyszy.	Usuń powietrze z pompy elektrycznej.

# SPECYFIKACJA

Model	DHOE-90	DHOE-120/N	DHOE-150/N	DHOE-210/N	DHOE-250F/N	DHOE-350F/N	DHEO-500F
Paliwo	Olej napędowy	Olej napędowy	Olej napędowy	Olej napędowy	Olej napędowy	Olej napędowy	Olej napędowy
Moc grzewcza (kcal/h)	9 000	13 000	15 000	21 000	25 000	35 000	49 800
Zużycie paliwa (l/h)	1,0	1,2	1,5	2,1	2,3	3,8	4,4
Powierzchnia grzewcza (m <sup>2</sup> )	36–53	55–88	66–133	135–237	166–280	231–330	330–500
Zużycie energii elektrycznej	50 W	50 W	50 W	65 W	110 W	115 W	115 W
Wymiary (szer. x głęb. x wys.)	970 x 280 x 800	950 x 320 x 1130	1300 x 320 x 1130	1300 x 320 x 1300	1350 x 350 x 1600	1380 x 400 x 1830	1530 x 450 x 1860
Waga	42 kg	54 kg	60 kg	63 kg	105 kg	123 kg	130 kg
Zastosowanie	Ogrzewanie	Ogrzewanie	Ogrzewanie	Ogrzewanie	Ogrzewanie	Ogrzewanie	Ogrzewanie
Zasilanie	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Pojemność zbiornika paliwa	25 l	30 l	45 l	45 l	85 l	90 l	90 l
Przewód dymowy	90 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	110 mm



# GWARANCJA

Aby aktywować swoją 2+1-letnią gwarancję, zeskanuj poniższy kod QR, który przeniesie Cię na stronę, gdzie należy wprowadzić swoje dane.

VELTRON<sup>®</sup>



**Official distributor and importer in European Union:**

Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106

Phone: +372 5693 7082 E-mail: [info@veltron-heaters.com](mailto:info@veltron-heaters.com);

Address: Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA